



TOCA Y ESCUCHA

Boletín Noticiero de la

**Biblioteca de Braille y
Libros Parlantes de Florida**

Otoño del 2019

Noticias útiles

Anunciando cambio de nombre

El Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidades Físicas (“NLS” por sus siglas en inglés) recibió el visto bueno definitivo de parte del Bibliotecario del Congreso para realizar un cambio de nombre. Eso ayudará a abordar el tema del uso del lenguaje obsoleto con el nombre actual, y comunicará más precisamente el alcance de los usuarios. Desde el 1º de octubre del año en curso, el nombre cambiará oficialmente a “Servicio Nacional de Bibliotecas para personas ciegas o con dificultades para acceder al texto impreso.” Se seguirá conociendo por las siglas “NLS”.

Suspensión de cuentas de BARD en desuso

Al partir del viernes 26 de julio del 2019, las cuentas de BARD sin utilizarse durante 180 días, serán clasificadas como Inactivas / Suspendidas. Esto significa que la cuenta será suspendida temporalmente, y el titular de la cuenta no podrá iniciar sesión en BARD.

Esta es una medida de seguridad implementada por la Biblioteca del Congreso. Las cuentas que permanezcan sin usar durante un período prolongado, representan un riesgo de seguridad. Si intenta iniciar una sesión en su cuenta, pero encuentra que ha sido suspendida, simplemente llámenos al 1-800-226-6075 para obtener ayuda.

¿Tiene usted más de un reproductor de Libros Parlantes del NLS?

¿Su reproductor “extra” sólo está quitando espacio? ¡Ayúdenos a llevar este reproductor sobrante a alguien que lo necesite! Para devolverlo, llámenos y le enviaremos una etiqueta de correo con franqueo pagado para que pueda devolver su máquina sin usar.

Si ya no tiene la caja original, no se preocupe - cualquier caja servirá. Simplemente rellénela con papel periódico o con plástico de burbujas para amortiguar el interior y así prevenir cualquier daño durante el envío.

Desde libros digitales hasta BARD - ¡Haga la transición!

Los programas de descarga BARD y BARD Móvil le ofrecen muchas ventajas. BARD es conveniente, fácil de usar y rápido: no hay que esperar a que los libros de braille o libros parlantes le lleguen por correo, tampoco hay nada que empacar y devolver. Cerca de 114,000 títulos en formatos braille y audio están disponibles en BARD, y se agregan más cada mes. Más de 2,200 de estos son títulos "exclusivos a BARD" - muchos son audiolibros comerciales - que no están disponibles en cartuchos.

La aplicación BARD Móvil para iOS, entrega libros en formatos braille y audio al iPhone, al iPad o al iPod *touch* personal del lector. BARD Mobile para Android, entrega audiolibros al teléfono inteligente o a la tableta Android o, a través del Appstore de Amazon, al Amazon Kindle Fire.

Los usuarios de BARD Móvil pueden explorar la colección de NLS de manera independiente; sin embargo, se les recomienda siempre mantenerse en contacto con su Biblioteca, llamando a su Asesor(a) al Lector para obtener recomendaciones.

Cómo encontrar libros comerciales y exclusivos a BARD

Durante ocho décadas desde su inyección en el año 1931, el NLS casi siempre utilizó su propio estudio de grabación, o estudios externos, para grabar libros. Eso cambió en el 2013, cuando comenzamos a concretizar acuerdos con casas editoriales comerciales para obtener sus archivos de audio de forma gratuita.

"Al aprovechar las grabaciones comerciales cuando podamos, estamos incorporando más libros al programa de libros parlantes, y haciéndolo de manera más oportuna", dijo Karen Keninger, directora de la NLS. "Eso nos ayuda a concentrar nuestros esfuerzos en producir libros que no tengan contrapartes comerciales".

Para encontrar fácilmente títulos de audiolibros comerciales en la colección, tanto los bibliotecarios como los lectores pueden usar el motor de búsqueda Voyager y acceder al catálogo en www.loc.gov/nls, en "Catalog Search" ("Búsqueda en catálogo"). Una vez que esté en la pantalla "Basic Search" ("Búsqueda básica") de Voyager, escriba "commercial audiobook" (audiolibro comercial), con las comillas, en el paso uno; deje la opción predeterminada "none" ("ninguno") en el paso dos; y seleccione la primera opción, "Keyword (match ALL words)," (Palabra clave [coincidir con TODAS las palabras]), en el paso tres. Eso le proporcionará más de 8,500 títulos comerciales que se encuentran actualmente en la colección.

"Por supuesto, la mayoría de los lectores no querrán explorar miles de títulos para encontrar el libro que desean", dijo Keninger. "Pero también pueden usar Voyager para buscar un título específico, libros de su autor favorito, o libros sobre un tema determinado, ya sean títulos comerciales o libros producidos por el NLS".

Además, las aplicaciones móviles de BARD cuentan ahora con una de las funciones llamada "Most Popular" ("Los más populares"), que señala al lector cuáles son los libros que los demás usuarios de BARD están leyendo. ¡Muy buena manera de conseguir sugerencias para sus lecturas próximas!

***Talking Books Topics* y NFB-NEWSLINE**

El catálogo bimestral del NLS, *Talking Book Topics*, se ofrece ahora entre las publicaciones disponibles en NFB-NEWSLINE (el servicio noticiero grabado gratis producido por la Federación Nacional de Ciegos.) Usted puede escuchar las selecciones y seguir las instrucciones para escoger las categorías que desee. Seleccione entre las categorías Ficción para adultos o No-ficción para adultos, Niños o Idioma extranjero y luego escuche sus opciones. Cuando oiga mencionar un libro que desea pedir, anote el número. Luego puede llamarnos aquí a la Biblioteca, darnos el número de libro y lo agregaremos a su lista de solicitudes. ¡Así de fácil!

NFB-NEWSLINE Online está disponible ahora. Es la forma más reciente y emocionante de acceder a su contenido favorito. Usted puede leerlo en la Web, descargarlo en su reproductor digital de libros parlantes o en un reproductor de MP3 portátil. O puede hacer que las publicaciones y listados de televisión se los lean a través de su computadora, utilizando las mismas funciones que usa el NFB-NEWSLINE tradicional en base al teléfono. Para comenzar, comuníquese con NFB-NEWSLINE llamando al 1-866-504-7300 o visitando su sitio web en <http://nfbnewslineonline.org/>.

Nota de interés

En NFB-NEWSLINE Florida, se dispone de los siguientes periódicos en español: *El Nuevo Herald* y *El Sentinel*, publicados en Florida, y *La Opinión* y *La Prensa*, publicados en California.

Noticias del Departamento de Educación:



El Comisionado de Educación, Richard Corcoran, lanzó una nueva lista de lectura para el regreso a clases, las lecturas favoritas de él, y del Maestro del Año 2020 de Florida, Dr. Dakeyan Chá Dré Graham, para la consideración de los estudiantes y maestros en el año escolar venidero. La lista se compone de recomendaciones literarias de primera línea, con títulos de renombre mundial, obras ricas de no-ficción histórica, literatura clásica y popular, y obras inspiradoras con enfoque en Florida. La lista ha sido cuidadosamente seleccionada para hacer que todos los estudiantes se apresuren a sumergirse en libros este año escolar. Usted puede encontrar la lista, con los números de catálogo correspondientes, en la página "Salón de Lectura" de la Biblioteca en <http://dbs.fldoe.org/Library/Reading>.

Desde el Área de Circulación

¿Se muda? No olvide avisar a su Biblioteca

Si usted se ha mudado de su casa, por favor no olvide actualizar su dirección de correo con nosotros. Aún si usa BARD, necesitamos tener la dirección vigente en su archivo. Incluso si ha ingresado una dirección de reenvío con la oficina de correos, esa información no se nos transfiere automáticamente. Por lo tanto, siempre es aconsejable verificar con nosotros para asegurarse de que hayamos recibido su información actualizada.

Si usted se muda permanentemente fuera del estado, nosotros transferiremos su servicio de Libros Parlantes a su nueva biblioteca. Puede llevarse el equipo, no es necesario entregarlo.

Al devolver materiales

Cuando usted devuelva libros a la Biblioteca, sírvase mantener los cartuchos juntos con las cajas y las tarjetas de dirección con los cuales llegaron. Eso nos ayudará a procesar sus devoluciones más rápidamente.

CONSEJOS ÚTILES:

- Si a usted le preocupa que la tarjeta se pierda en tránsito, puede utilizar un pedacito de cinta adhesiva para asegurarla.
- Si hay un problema con alguno de los libros, por favor, colóquele una banda de goma al cartucho antes de empacarlo en la caja, y adjúntele una nota explicando qué tiene de mal el libro, para encargarnos del problema acá en la Biblioteca.

Desde el Área de Servicios al Lector

Avisos sobre los libros

Una de las funciones del libro más pasadas por alto, aparece al principio... ¡el anuncio del libro! Al principio de la grabación, se escucha automáticamente la información estándar, como título y autor; pero ¿sabía usted que se presenta también lo que aparece en el estuche del libro? Es una característica de navegación importante que le dejará saber al instante si el libro es del gusto suyo, o no.

Si no le interesa el libro, usted puede devolverlo de inmediato. De esta manera, se libera el libro para el uso de los demás lectores, y le permite obtener otro libro rápidamente.

Esta función es especialmente útil si usted está inscrito en el servicio de selección automática. Pruébalo hoy: ¡escuche los anuncios de los nuevos libros que está recibiendo!

La estantería de la Biblioteca

Títulos en español

El laberinto de los espíritus por Carlos Ruiz Zafón. **DB090212**. 32 horas, 41 minutos. Narrado por Aurelio Domínguez. Con la ayuda de una enigmática mujer llamada Alicia, Daniel Sempere - deseando vengar la muerte de su madre - descubre una red de crímenes y violaciones del régimen de Francisco Franco. La continuación de *El prisionero del cielo* (DB 74972). Violencia, lenguaje injurioso, y descripciones de índole sexual. 2017

Nacidos para correr: una tribu oculta, superatletas y la carrera más grande que el mundo nunca ha visto por Christopher McDougall. **DB083971**. 14 horas, 30 minutos. Narrado por Germán Jaramillo. El autor relata su visita con los tarahumaras - un pueblo indígena de las Barrancas del Cobre de México - conocidos por su capacidad de correr distancias extremas descalzos y sin lesiones. Incorpora la historia y la fisiología de correr, así como la forma correcta de correr sin dolor. Traducido del inglés. 2011.

El cuento de la criada por Margaret Atwood. **DB090213**. 11 horas, 21 minutos. Narrado por María Pino. En esta novela ambientada en un futuro cercano, el territorio que una vez fue los Estados Unidos es ahora la República de Gilead, una teocracia en la que las mujeres se ven obligadas a castas diferentes – incluyendo las "criadas" para tener hijos. Publicado originalmente en 1985 en inglés, la presente edición cuenta con una introducción escrita por la autora en 2017. Violencia, lenguaje injurioso y descripciones de índole sexual. 2017

La felicidad después del orden, una clase magistral ilustrada sobre el arte de organizar el hogar y la vida por Marie Kondo. **DB090309**. 7 horas. Narrado por Rocio Ramírez. La autora de *La Magia del Orden* (DB 88991)" proporciona instrucciones, paso a paso, para implementar su método de organización "KonMari", incluyendo cómo doblar la ropa o cómo organizar cajones y armarios, artículos de limpieza, fotos digitales, y más. La autora también responde a preguntas comunes. 2016

La historia de la república por Chumel Torres. **DB090574**. 3 horas, 17 minutos. Narrado por Rocio Ramírez. El estrella de YouTube y cómico mexicano Chumel Torres presenta una exploración poco convencional y totalmente irreverente de la historia de México. Violencia, lenguaje injurioso y descripciones de índole sexual. 2017

Blue por Danielle Steel. **DB090682**. 11 horas, 50 minutos. Narrado por Mónica Steuer. El esposo y el hijo de la periodista famosa Ginny Carter mueren trágicamente en un accidente automovilístico en las Navidades. Afligida, Ginny se convierte en una defensora de derechos humanos en Nueva York, donde conoce a un niño indigente especial llamado Blue Williams, quien se recupera de su propio trauma. Violencia y lenguaje injurioso. 2018

Rendición por Ray Loriga. **DB090429**. 5 horas, 59 minutos. Narrado por Martín Untrojb. En esta novela futurista, una pareja sin nombre, junto con un niño llamado Julio, se ven obligados a abandonar su hogar y viajar a través de un paisaje devastado por la guerra a una ciudad de cristal que ofrece protección. Allí encuentran una sociedad segura y sin miedo--al precio de una transparencia absoluta. Violencia. 2017

Un rincón del mundo por Christina Baker Kline (EN-PROCESO) **DB091061**. Christina Olson, cuyas piernas están debilitadas por una enfermedad infantil, vive la mayor parte de su vida en el hogar de la familia. Allí, Christina está agobiada por su historia familiar, hasta ser visitada por el pintor Andrew Wyeth. Cuando Andrew se entrelaza con su familia, Christina reflexiona sobre su mundo.

Paradoja 13 por Keigo Higashino (EN-PROCESO) **DB091190**. Tokio. Fuyuki Kuga, un joven detective, pierde la conciencia después de recibir una herida de bala. Se despierta y encuentra su ciudad aparentemente abandonada y un mundo transformado por la extraña influencia de un agujero negro en el planeta - una serie de efectos conocidos como fenómeno P-13. Traducido del japonés.

El arte de vivir: elige la paz y la libertad aquí y ahora por Nhât Hành (EN-PROCESO) **DB091274**. El maestro Zen vietnamita y activista por la paz Thich Nhat Hanh presenta siete meditaciones transformadoras que abren nuevas perspectivas sobre nuestras vidas, nuestras relaciones, y nuestra interconexión con el mundo que nos rodea. Traducido del inglés.

La forma del agua por Guillermo del Toro (EN-PROCESO) **DB091307**. En Baltimore, durante la época de la Guerra Fría, un hombre anfibio está cautivo en un centro de investigación. Una mujer muda que trabaja en la instalación se hace amiga de él. Una novelización de la película ganadora del Premio Oscar, co-escrita por el director de la película. Traducido del inglés.

Para lectores pequeños

Celebra la navidad y el día de los reyes magos con Pablo y Carlitos por Alma Flor Ada. **DBC11244**. 15 minutos. Narrado por Brunilda Lopez-Soto. Carlitos escribe una carta a los Reyes Magos pidiendo muchos regalos. Más tarde, decide escribir una nueva carta, en la cual sacrifica algunas cosas en su lista a cambio de un regalo más grande para su hermano mayor, quien le está enseñando a montar bicicleta y quien le permite utilizar su bicicleta, que es de niño grande. Al final, ¡todos ganan...! Contiene una sección informativa sobre la Navidad y los Reyes Magos. 2006

La bella durmiente por Gaby Goldsack. **BC14942**. 6 minutos. Narrado por Natalia Renfro. Este libro ilustrado para niños es una adaptación del cuento folklórico. Una princesa bella duerme muchos años debido a un hechizo. Sólo un príncipe valiente la puede despertar. Para los niños de edad pre-escolar hasta 2do grado. 2005

Recién salido del estudio de grabación: nuevos libros

Usted puede encontrar muchos de los libros producidos en nuestro estudio de grabación en BARD, con la designación "DBC", descargables de inmediato. Los libros con la designación "FDB", deben solicitarse a través de su asesor de lectores. Si no puede acceder a BARD, por favor llame a su asesor del lector.

Cartuchos de libros múltiples

Nuevas colecciones de cartuchos de libros múltiples ("MBC" por sus siglas en inglés) están disponibles ahora. Cada MBC presenta múltiples títulos de autores y series populares. Busque en el WebOPAC (catálogo de usuarios) en <https://webopac.klas.com/fl1aopac>. Encuentre otras colecciones en el catálogo WebOPAC escribiendo "MBC" en el cuadro de consulta en "Búsqueda rápida" en la página principal.

Ahora usted puede escuchar los cartuchos de libros múltiples más fácilmente. El NLS ha actualizado el firmware del reproductor digital de libros parlantes (DTBM por sus sigla en inglés). Esta actualización (versión 2.1.16) permite a los usuarios reproducir secuencialmente varios títulos de libros parlantes grabados en un solo cartucho, sin la necesidad de ingresar al modo Estantería. Esta es una capacidad que ha sido solicitada hace tiempo por los usuarios de NLS y las bibliotecas de la red. Usted puede solicitar la actualización de software DTBM (FDB03944) de manera individual, pero la actualización se incluye automáticamente en los nuevos archivos de MBC.

¡SE BUSCA!

Voluntarios locales que puedan venir a la Biblioteca y ayudar con lo siguiente:

Mantenimiento de máquinas: Si a usted le gusta trabajar con las manos, lo entrenaremos para realizar limpieza y restauración de los reproductores digitales.

Producción: Si tiene un horario flexible, ayudar periódicamente en la compaginación, plegado y etiquetado de folletos y boletines impresos a granel para su envío.

Revisión de grabaciones: Si usted es detallista y le gusta trabajar en la computadora, tenemos puestos para revisar grabaciones de libros y revistas. Le enseñaremos cómo hacerlo, en nuestro Estudio de Grabación.

OJO: En especial, se necesita personas que **hablen español como primer idioma**.

¿Le interesa? Sírvase llamar al 386-239-6043. Se habla español.

La Biblioteca de Braille y Libros Parlantes forma parte de la
División de Servicios al Ciego, Departamento de Educación de Florida
Visite nuestras páginas web en <http://dbs.myflorida.com/> o www.fldoe.org.



**Llámenos al 1-800-226-6075
o envíe un correo electrónico a
OPAC_librarian@dbs.fldoe.org**



FL Braille and Talking Books Library
421 Platt St.
Daytona Beach, FL 32114

**FREE MATTER FOR THE BLIND AND
PHYSICALLY HANDICAPPED**